

 禾林小说
HARLEQUIN®

风火恋人

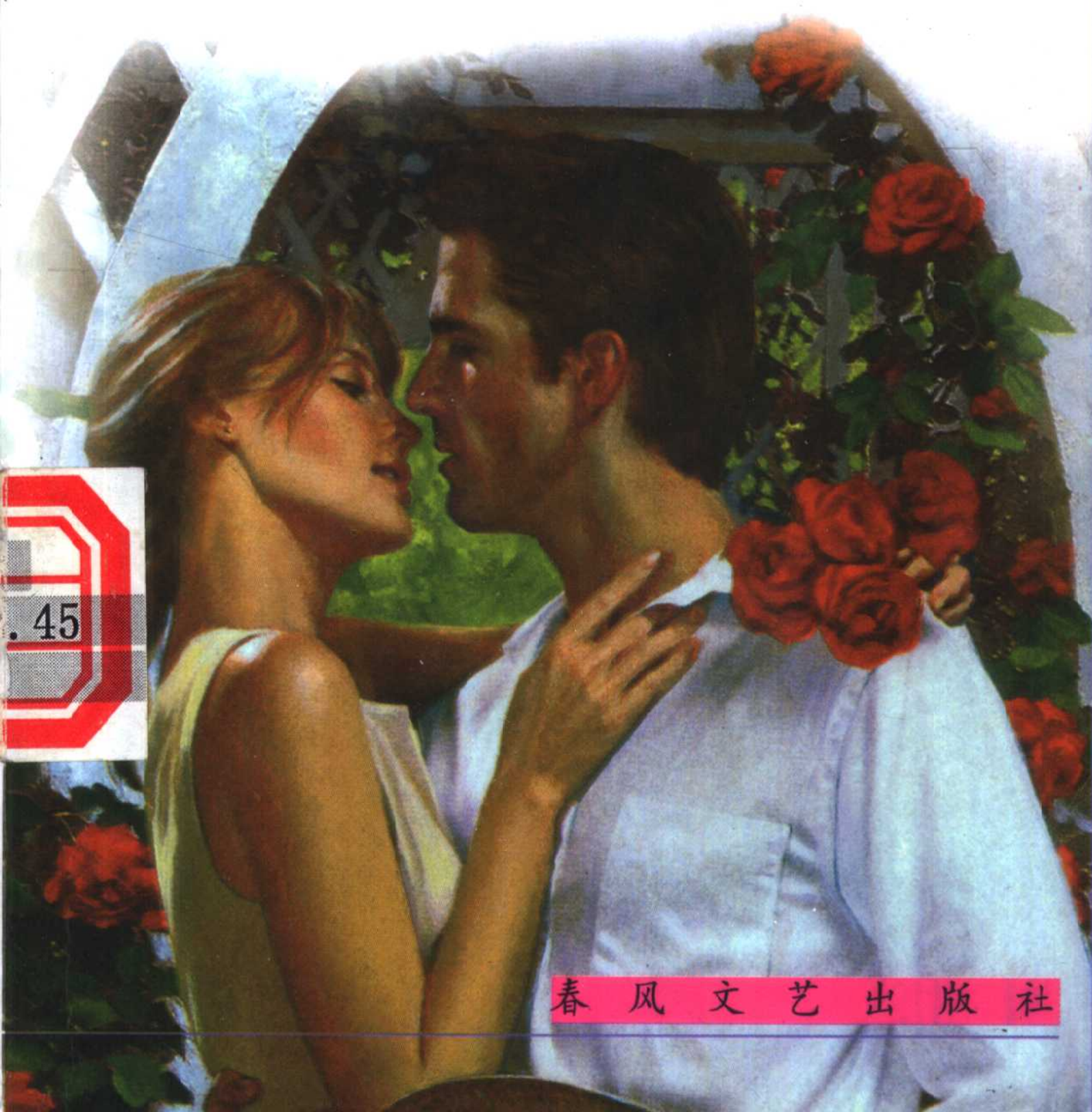
A Faulkner Possession Margaret Way

[澳]玛格丽特·韦 著 李卫冰 译

禾林系列小说2001年 清新初夏系列

禾林小说

初夏的清新感受



春风文艺出版社



禾林小说
HARLEQUIN®

禾林系列小说2001年 清新初夏系列

风火恋人

[澳]玛格丽特·韦 著 李卫冰 译

春风文艺出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

风火恋人 / [澳] 韦著; 李卫冰译. — 沈阳:

春风文艺出版社, 2001.5

ISBN 7-5313-2261-7

I. 风… II. ①韦…②李… III. 长篇小说—澳大利亚—现代 IV. I611.45

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2001) 第 10745 号

A Faulkner Possession

Copyright © 1996 by Margaret Way Pty. Ltd

Chinese translation copyright © 2001 by Harlequin Enterprises Limited.

Translated by Li Weibing

This edition published by Chun Feng Literature Publishing House

Under arrangement with Harlequin Books S. A.

ALL RIGHTS RESERVED

非经著作权人同意, 任何人不得重制、抄袭或转载本书
全部或部分内容及进行其他侵害著作权人之行为

*

著作权所有 翻印必究

本书情节、人物皆属虚构, 如有雷同, 纯属巧合
Harlequin® , 禾林, 及 Joey Device (谐角图样) 商标
为加拿大禾林实业有限公司注册所有

春风文艺出版社出版发行

(沈阳市和平区十一纬路 25 号 邮政编码 110003)

朝阳新华印刷厂印刷

开本: 787×1092 1/32 字数: 105 千字 印张: 7 插页: 4

印数: 1—15000 册

2001 年 5 月第 1 版

2001 年 5 月第 1 次印刷

责任编辑: 邵 丹

责任校对: 唐惠凡

封面设计: 何海洋

版式设计: 马寄萍

ISBN 7-5313-2261-7/I·1964 定价: 11.00 元

初夏的浪漫魅惑

初夏的脚步踩着金色的阳光一路蹁跹而来，南来的熏风中隐隐传递着远山野花的讯息。料峭的春寒早已远去，炽热的炎夏尚未来临，在这个闲适而惬意的季节里，多情的你何不来试试禾林的浪漫配方？三分激情，三分神秘，三分诱惑，再加上一分狂野，用柔情之水加以调和，便构成了十足的浪漫魅惑！

在悠闲的南方风中，他念念不忘《北方有佳人》！一幢酷似《飘》中塔拉的府邸，一个身世如谜、性格如郝思嘉的女子，一连串的悬念迭起，所有这些与他和她的重逢交织在一起，让人心动，令人心悸！

两个刁钻古怪的孩子，一个神秘莫测的男人，一段众说纷纭的往事，却让那位温博罗王国的《化身公主》为之情牵心动！王室婚恋的经典之作，看过决不后悔！

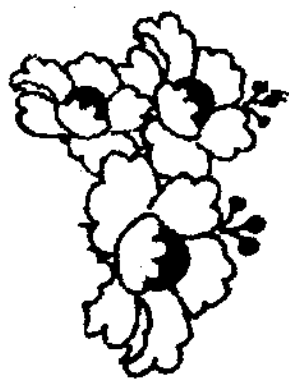
金发美女 VS 阿拉伯酋长？传说中的示巴女王是如何征

服所罗门王的？《素馨之惑》将再现这一传奇！

宿醉初醒，头痛欲裂，而更头痛的事还在后面等着他！在这美丽的《夏日天堂》里，一段诙谐幽默的爱情戏就此上演！

青梅竹马的恋情，根深蒂固的门第观念，究竟哪一个会占上风？貌美如花，却又性格刚烈，她是他永远的《风火恋人》！

你准备好了吗？穿越日常琐事的羁绊，将心放逐于禾林的情趣天堂里！



第 / 章

下课了。大部分学生和老师早已经走了，只有罗丝琳还继续坐在桌旁，望着西摩女子学院修整一新的草坪和花园沉思着，往事清晰而又痛苦。时间在延续着，罗丝琳陷入了深深的回忆之中。学校的场地上有许多盛开的蓝花楹，草地一片翠绿，远方是阳光照耀下淡紫色的雾霭，但是，这一切渐渐地在她眼中幻化成了……

一望无际的沙漠……烈日横扫着绵延数百里的红色沙地……风堆积成的沙丘被落日的余辉镀成了金字塔……一个黑发的年轻人骑着一匹漂亮的银鬃马，神采飞扬……前面坐着一个娇小的女孩，一双大大的、黄水晶般的眼睛满含着无限的爱意。

马康巴。马什·福克纳。一想起这些，她就无法平静。曾经是她的白马王子的马什，现在却要每天努力忘掉他。过去那刻骨铭心的恋情，如今已是荡然无存，留下的只有回忆。而回忆总是随时能够占据人的大脑，如同往日情怀难以消逝。

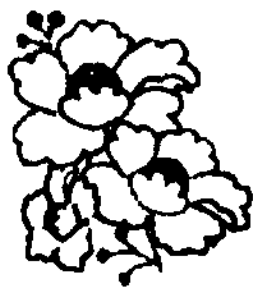
罗丝琳的眼睛有点儿湿润了。她倒在椅子上，两手紧紧抓着红木扶手。忘掉过去她并不是没有试过。她曾拼命想驱

散萦绕于心的往事，但那过去的点点滴滴却时时闪现。她觉得自己已经无药可救，痛苦肆虐着她的每个细胞。

在她的童年和少女时代，每次学校放假都只意味着一个结果，就是要回到马康巴。回到福克纳家的统治之下。这个家族畜养着一个巨大的牛的王国，横跨幅员辽阔的昆士兰州，从中心的沙漠到茂密的北方热带丛林，一直进入北部地区的一望无际的荒原，这里是世界上所剩无几的巨大垦荒带之一。福克纳家的祖先经过不断开拓，为子孙后代创下了一份殷实的家财，历史上曾一度辉煌，并且广交豪门，包括印度王公和数不胜数的重要人物。

罗丝琳的妈妈就是这个家族的女管家。她漂亮、勤劳，对主人绝对忠诚，在福克纳家已经工作了十年之久。她生性倔强，冷静的外表下面，有着一颗聪明、热情而高贵的心。罗丝琳不禁想到，妈妈是我所有的一切，然而却是福克纳家的附属品。本来她可以一起和我在这里过着自由而独立的生活，但她却要继续在福克纳家服务下去。一想起来，罗丝琳就觉得无法忍受。自从她能够赚钱以来，她生活的最大目标就是报答她的妈妈，补偿妈妈这么多年来所作出的牺牲。她有一所房子，里面有卧室，她和妈妈可以住在一起。为什么妈妈一定要选择留在马康巴呢？这个事实简直让人无法接受！

哎，上帝！



起身的时候，由于太猛，书桌边的一叠教科书滑落在地上。罗丝琳轻轻地叹了一口气，弯腰去捡书，这时，低年级的理科老师戴维·阿诺德走了进来。看到罗丝琳，他马上跑了过来。

“我来捡，罗丝。”

在戴维的心目中，年轻的罗丝琳·恩绍是他生活中的一道亮光。她苗条优雅，个子不高也不矮，双腿修长，有着轻盈曼妙的曲线，一头如云般的黑发有时飘散着，今天则是整齐地系在颈部；一双眼睛闪闪的，像黄水晶；光滑无瑕像木兰花般的皮肤让西摩所有的女人嫉妒。在罗丝琳捡书的时候，戴维觉得她真是一个公认的天生美人。她的衣着总是非常得体、雅致，但是戴维总感觉在这种精致的外表下潜藏着另一个迷人、热情、易变的罗丝琳。她的学生并不是不喜欢她。他们崇拜她，把她看做是一位美丽聪明的大姐姐。但是这时候，罗丝琳往往会表现出她的另一面。在同事面前，她非常讨人喜欢，然而又让人觉得深不可测。作为一名老师，她受到了高度的评价，但是关于她的私生活却无人知晓。罗丝琳就像是个谜，深深地吸引着戴维，他认为神秘的年轻女子有一种无法抵御的魔力。

他把书堆放在桌子上，罗丝琳冲他感激地一笑。戴维顿时觉得心头一亮。他故作不知地问道：“你的车拿去修了，是吗？”

罗丝琳把窗户拉下来，锁上，说道：“别替我担心，戴维。我以为你早已经走了。”

“我会不说一声再见就走吗？”

罗丝琳温柔地扮了个鬼脸，说：“你已经说过了。在教工晚宴上。”

“那是公众场合。现在只有我们俩，而且，总得有人开车送你回家吧。”

“你真好，戴维。谢谢，真的谢谢你。”

几分钟后，他们穿过空荡荡的走廊，来到教工停车场。停车场的四周长着又高又密的盛开的夹竹桃。西摩以风景秀丽著称确实是当之无愧的。一年一度的春季花园晚会总是吸引大批人前来。

“假期有什么打算？”戴维一边开车一边问道。

“还没决定呢。”罗丝琳轻轻地叹了一口气，“我妈妈想让我回去看她，但是问题没那么简单。”

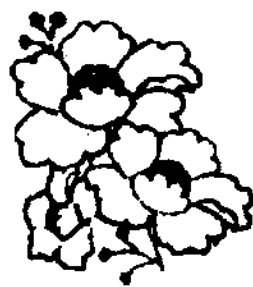
“比如？”戴维感到很好奇。

“比如某些人，总会起破坏作用。”

戴维思索了片刻，说：“我明白了。”他迅速地扫了她一眼，“你很少谈你的家庭。实际上你从来都没有谈起过。”

“我的家庭没什么好讲的，这就是原因。我是家里惟一的孩子。我十四岁的时候，爸爸就死了。”

“很抱歉，罗丝琳，”戴维怀着深切的同情说。“现在我



明白你为什么看上去总是很忧伤。”

“是吗？我倒从来没有意识到。”

“我没说错。积极的表面掩藏着一颗忧伤的心。现在，说说你妈妈，她后来又结婚了吗？”

妈妈本来是应该再结婚的，而且也应该有人爱她的，罗丝琳想道。“妈妈没有再婚，”她告诉戴维，“我爸爸有点像冒险家。年轻的时候打起包就到澳大利亚去当学徒。后来又在牧场上奋斗发家，最终得以管理一个分场。二十六岁时，他遇到了我妈妈。妈妈是英国人，当时在澳大利亚和一个朋友一起打工。外婆去世时，她只有三岁。外公在一年后又娶了一个妻子，成立了新家庭。据我妈妈讲，她的继母从来都不想要她。随着我妈妈一天天长大的，这种情况就越来越糟。我忘了告诉你，我妈妈非常漂亮，但美丽并不总是能够带来幸福。这段成长的经历让她变得很容易受伤害。有的时候我觉得她还是一个迷途的孩子。

“总之，在有能力之后，她就立即离开家，和朋友罗斯来到澳大利亚。她们一直保持着联系。我妈妈和我爸爸可以说是一见钟情。爸爸说，他无法摆脱娶她为妻的那种热切愿望。妈妈是那么美丽温柔，而爸爸则活脱脱是一个鳄鱼邓迪，幽默，勇敢，非常直率。我爱爸爸，他也非常宠妈妈和我。在生活安定下来之后，他的事业也开始稳步向前。我十岁时，爸爸已经是一个大牧场的工头。生活对我妈妈来说一

下子安定下来，容易得多了。只希望有一间漂亮的房子，赚更多的钱，生活永远这样过下去。而梦想确实实现了，爸爸终于成为牧场的监工，只是这种日子只过了一年多一点，爸爸就去世了。”

戴维的视线从路面上转过来，盯着她问：“怎么会这样？”

“他从马上摔下来，折断了脖子。爸爸整天和马打交道，这样的结局无疑是一个嘲讽。妈妈无法从这件事中恢复过来。对我而言，这种痛苦已经随着岁月的流逝麻木了，但是我始终感到自己失去了一件宝贵的东西。我怀念爸爸。有时，一个表情，一首歌，或是灌木丛的某种味道，都会一下子勾起我对他的回忆。为什么生活会这么让人伤心！”

“生活对大多数人都是这样的。那么现在你妈妈在哪里？”

“还在原来的地方。”罗丝琳控制不住自己声音里的紧张。“爸爸去世后，牧场主给了妈妈一份工作，她接受了。”

“你听起来不大高兴。”

“从来都没有高兴过。”罗丝琳承认道，“我们本来可以自己生活。”

“但是你自己说妈妈是一个很脆弱的女人。当时她可能会被彻底摧垮。这么年轻就变成寡妇，还带着一个小女儿。在这种情况下，人们通常要么完全垮掉，要么在旧的环境中



继续下去。那你妈妈做的是什工作？”

“管家。”罗丝琳很平淡地回答道。

“那又怎么样？”戴维很惊讶地回过头来，“你不会是一个势利之人吧？”

“可是我是，你最好相信这点。这关系到我妈妈。我不能忍受看着妈妈任别人随叫随到，尤其是在这样的一户人家。我在学校里一直拼命苦读，以全班前三名的成绩毕业。西摩接受了我，这可不是轻而易举之事，这你是知道的。我的薪水不错，我终于可以养活我妈妈了。”我又来了，罗丝琳在心里想。改不了，总是离不开这个话题。

“你断定你妈妈养活不了自己吗？”戴维小心翼翼地问道。

罗丝琳闭上眼睛，“哎，戴维，你不明白。你只有亲身经历过，才会理解我说的话。那些人都是有钱有势的。他们可不像你和我。他们认为富人和穷人是不一样的。确实是这样。他们总是高人一等，狂妄自大，目空一切，自我感觉像造物主。有些女人更是让人无法忍受，喜欢滥用男人的权利。我认识几个，一副盛气凌人的样子，我都不敢和她们讲话。她们就觉得我很古怪。”她苦笑了一下，“我知道我现在讲话的样子像个不好处的人，是有点。但我小的时候，却是人人想欺负就能欺负的孩子。”

“是吗，这倒看不出来，”戴维安慰她说，“学校里的女

孩几乎人人都想有你这样的容貌和嗓音。”

罗丝琳摇了摇头，轻轻地笑了一下。“她们只是喜欢我的皮肤。正是发育的时候，脸上的痘痘让这些小家伙们很痛苦。不过，也别把我想得太糟了。我只是想让我妈妈过得更好。”

“如果她不来和你住在一起，你会觉得很难受吗？”

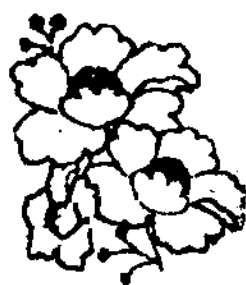
“当然。可能还会更严重，因为我奋斗就是为了她呀。只是妈妈说我应该自由选择自己的生活。她很满意自己现在的状况。”

“那你为什么不能接受呢？”

罗丝琳耸了耸肩。“换了你也不会接受的，戴维。我们家的情况可不像别人家那样好。总之，我不相信妈妈的话。她才五十岁。她那么漂亮，生活却那么苦。想想那些和她同龄女人的生活，妈妈一辈子简直就没有好好地生活过。”

戴维停顿了一下，然后说道：“我能够理解你，罗丝，”最后他说，“但这只是你的看法。你妈妈的不幸也许消磨了她斗争的勇气。不过，对你刚才讲的话，我觉得你还是遮遮掩掩的。”

罗丝琳瞥了一眼自己交叉在一起的双手。“恐怕是这样的。我不愿意公开自己的私人生活。可是一放假，我就不得不去面对。我又要开始回到过去的生活。一不留神，就又要犯错。我今天跟你讲的比跟任何人讲的都多。那个牧场叫马



康巴。马康巴草地。”

戴维大吃一惊。“那可是福克纳家族的地方！”

“别那么大惊小怪的，戴维。他们也是常人。”

“他们可不一般！乖乖，那位老先生——福克纳家族的创始人——可是一位偶像人物。说真的，罗丝，我非常崇拜他。好像他们家族有一个人前几年坐飞机出事了？”

“是查尔斯爵士，一家之主，”罗丝琳说道，她的表情有点忧伤。“他在坐飞机去他们家族在北方的一块领地时，飞机突遇雷电。查尔斯爵士和福克纳夫人，还有另外两名乘客，都遇难了。其中一个是他们的一个美国老朋友，另外一个查尔斯爵士的弟弟。”她没有讲马什本来也计划和他们一起去的，只是牧场出了严重问题，才留了下来。罗丝琳常常会做噩梦，梦见马什也在那场空难中丧生。

戴维听得全神贯注，这时才喘了一口气。“真不幸！电视上最近出现的那个年轻人肯定就是这个家族的儿子。当时好像是在讲出口牛到日本和东南亚的事情。我对这类事情不大感兴趣，但是这个年轻人倒吸引了我，有种魔力。其他吗，像这个家族啦，财产继承啦，没什么意思。他结婚了吗？肯定结了。”

罗丝琳摇了摇头。“还没有。”

“那他一定是全国最抢手的人物！”戴维咯咯笑着说。

“这点他很清楚。”

“这我相信。我记得他也叫查尔斯。”

罗丝琳看着窗外。“人人都叫他马什。马歇尔是他中间的名字。那是福克纳夫人娘家的姓。马歇尔家现在还在控制着莫斯威尔畜牧公司。”

听到这里，戴维又大叫了一下：“莫斯威尔！天哪！为什么总是这样，有钱的人就越是富有。”

“有钱人总是和有钱人在一起。”

“你觉得马什·福克纳这个人怎么样？”戴维问道，“他看起来像那种情感非常丰富的人。”

罗丝琳摩挲着裙子说：“没错。”

罗丝琳迷人、低柔的声音中夹杂着清脆的音色，深深地吸引着戴维。“能讲得详细点吗？”

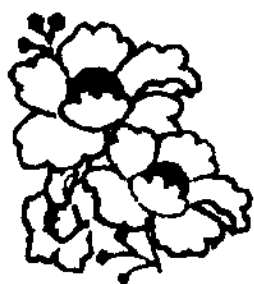
“不可能。让我们换个话题吧，戴维。”

“确实有些乱。”戴维表示同意。

十分钟后，他们驱车来到罗丝琳住的绿树掩映的安静的街上。夏季盛开的黄蝴蝶花儿让这条街显得一片灿烂。当车开过那些漂亮舒适的房子时，戴维赞叹着这里与众不同的美。车子最后停到罗丝琳住的平房前。这原是街上最普通的房子，经过改造，罗丝琳让它焕然一新：时髦的砖墙，铁丝扭成的篱笆，还有一个重新种好的花园。

“我把书箱搬进来，好吗？”戴维很殷勤地问。

罗丝琳不想给他更多的机会。“谢谢，戴维。不过不



重。”她温柔地说。

“那我就没事了。”戴维欢快地回答，尽量掩饰住自己的失望。“再见，罗丝。祝你假期愉快。”他迅速地俯下身，亲了一下她的脸颊，然后跑回到自己的车上。

罗丝琳站在大门前，同他挥手告别。戴维很不错。过去的一年里，几次相处都很愉快。她到底想要些什么？再来一次触电的感觉？

信箱里有些信，她浏览了一遍。刚才谈到马康巴的时候讲得太多了，现在头很疼。她解开脖子后面的发夹，松开了一头如云的黑发。她总是觉得平时头发梳得整齐的样子很做作。

她种在花园阴凉角落里的梔子花已经全部盛开了。罗丝琳走过去摘了一朵，放在鼻子下面轻嗅。要是山茶花有这种醉人的香味该多好！换衣服的时候，就可以喷上一些。罗丝琳太喜欢她的花园了。她的一番辛苦换来了满园的春色。她简直不敢相信终于有了自己的房子，虽然要花很多年的时间才能还清贷款。

妈妈本来想让她买一所公寓房，认为这样会更安全些，但是罗丝琳从小生长在广袤的大自然里，根本无法忍受住在笼子一样的小房间里。另外，她太热爱花园了，而且她还需要有地方放她的钢琴。妈妈曾在她二十一岁生日时，送她这架小钢琴作为礼物，还请了一位出色的钢琴师，罗丝琳当时

如获至宝。只是一想起妈妈花了这么多钱，她心里就难受。可是，什么时候不是这样呢？爸爸妈妈总是倾其所有把钱都花在她身上。十岁时，她上了一所著名的寄宿学校，一直到十七岁。因为在学校里学习出色，一直拿 A，妈妈鼓励她继续上大学。上大学是罗丝琳长久以来的梦想，只是每每想起，就觉得遥不可及。学费从哪里来呢？

不管怎样，愿望实现了。罗丝琳一边上大学，一边在一个朋友妈妈开的餐馆里打工，还在一所辅导学校里当老师，再加上自己要完成的作业，真是累得筋疲力尽。好在她年轻，充满活力，并且有着坚定的目标：将来要好好地报答妈妈。大学一毕业她就来西摩工作了，这是一所档次很高的私立女子学校。罗丝琳觉得自己是个幸运儿。她有几个大学里的好朋友，经常来往。可是为什么她还是觉得空虚，没有成就感？虽然教书让她有一种满足感，同时也是达到目标的手段，但还是远远不够。

她最大的忧伤就是妈妈在福克纳家和她之间，选择了前者。福克纳夫人在世的时候，她已经忍受了这么多年。讲死人的坏话是不好的，但是福克纳夫人确实是个让人无法忍受的女人，飞扬跋扈，胡搅蛮缠，要求多得总是没法满足。罗丝琳还清楚地记得小的时候，自己仰面朝天躺在尘土里的样子，因为福克纳太太用马鞭打了她。

福克纳太太的样子至今仍历历在目：她脸部线条生硬，